

An illustration of a young girl with dark hair in two buns, wearing a white dress with a yellow belt and large yellow wings with black spots. She is standing on a green grassy hill, surrounded by various green leaves and plants. The background is a light blue sky.

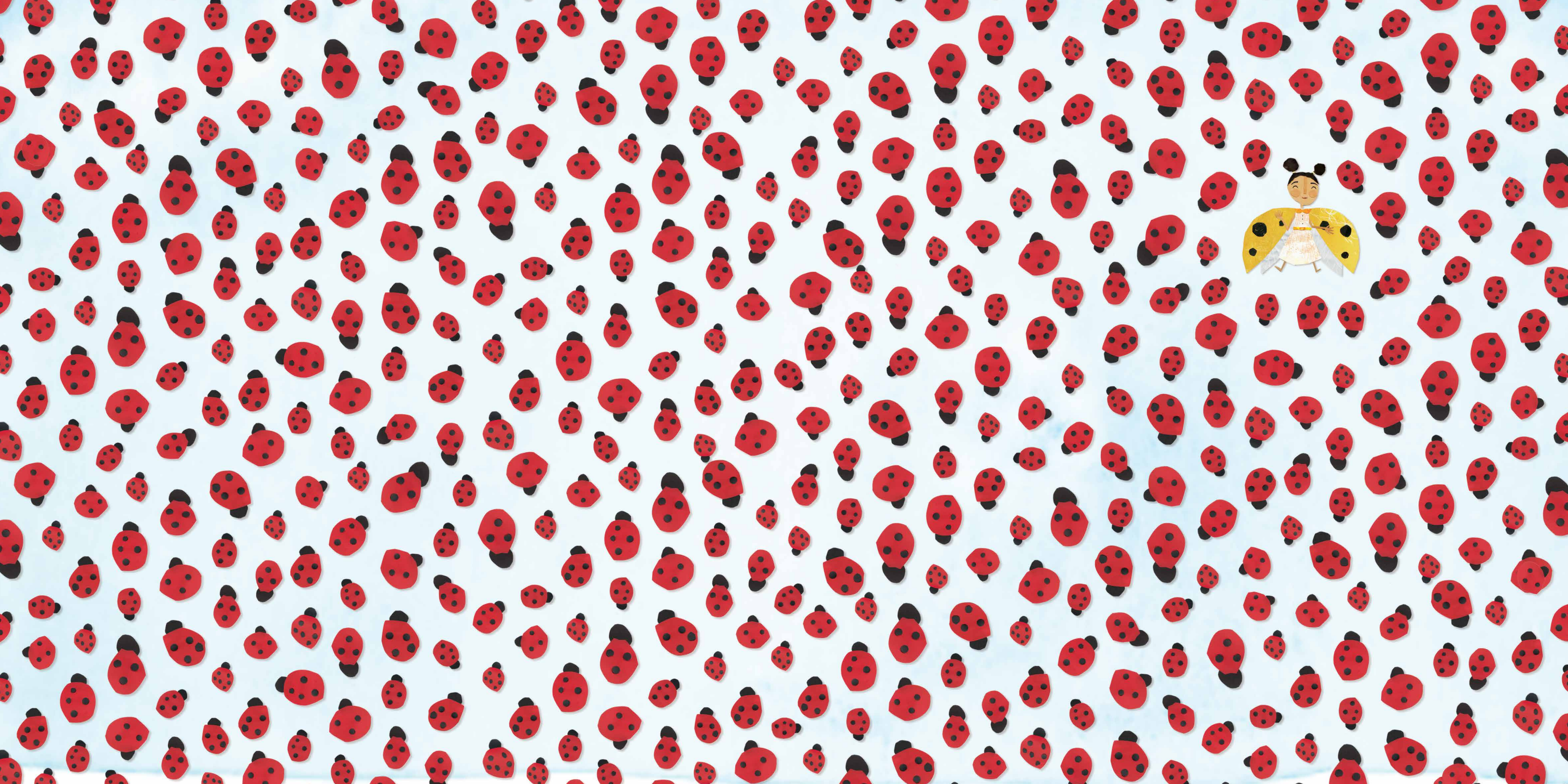
Lara khukhwane e e serolwana

Catherine Holtzhausen
Martha Evans Nadene Kriel

Lara khukhwane e e serolwana

Buka eno ke ya ga







Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Lara khukhwane e e serolwana
(Lara the Yellow Ladybird)

Illustrated by Catherine Holtzhausen

Written by Martha Evans

Designed by Nadene Kriel

Edited by Ester Levinrad

Translated by Lebogang Mafulako

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 5 March 2016.

ISBN: 978-1-77632-483-5

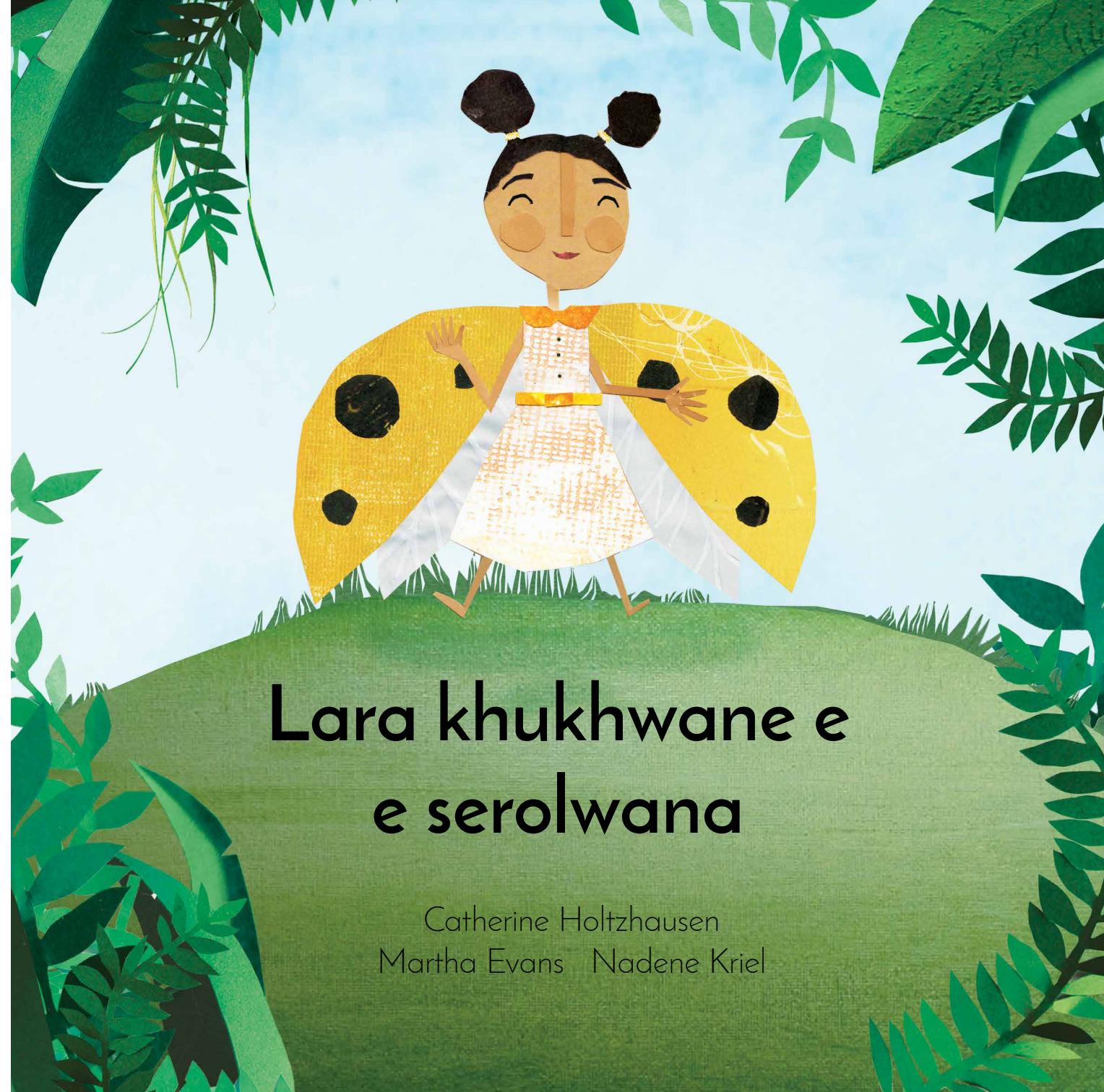
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Lara khukhwane e e serolwana

Catherine Holtzhausen
Martha Evans Nadene Kriel



Lara khukhwane O farologane le ditsala
tša gagwe tsothe, o na le diphuka
tše di galalelang tše di serolwana.



Botlhe ba rata diphuka tsa
gagwe tse di serolwana.

Moso mongwe le mongwe, Bibi
Serurubele o ne a mo dumedisa.
Le Manto Mmaselepe o ne ka
metlha a kuka letsogo.



Le Sesa tota, sekgokgo rapelwana,
o ne a itumelela go mmona.

Kwa sekolong, o tshameka
le ditsala tse dintsi.

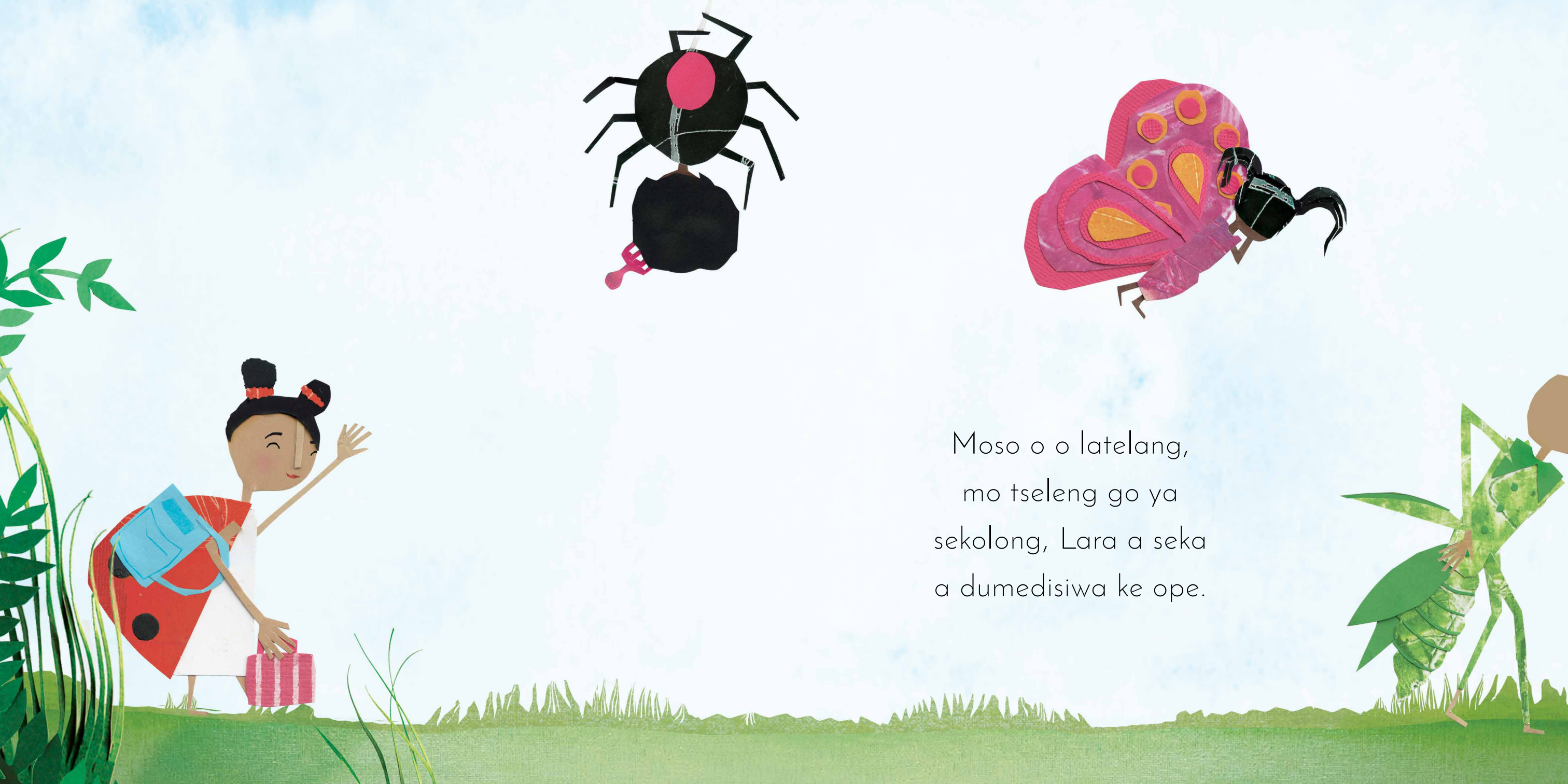


Fela Lara o ne a batla go tshwana
le dikhukhwane tse dingwe. “O ka re
nkabo ke na le diphuka tse di khibidu
jaaka wena, Mama,” a lela.



Tsatsi lengwe, a leka go mo itumedisa,
mmagwe Lara a penta diphuka tsa
gagwe bohibidu jo bo galalelang.





Moso o o latelang,
mo tseleng go ya
sekolong, Lara a seka
a dumediwa ke ope.



Mme fa a goroga gona,

ope wa ditsala tsa gagwe a mo dumedisa.



Lara a itulela a le nosi.
Ga se nne le ope yo o
lemogang diphuka tsa
gagwe tse dikhibidu

Go fitlha Mohumagatsana Miya a mmona
mme a re: “O pentile diphuka tsa gago
tse di serolwana tse di rategang!”



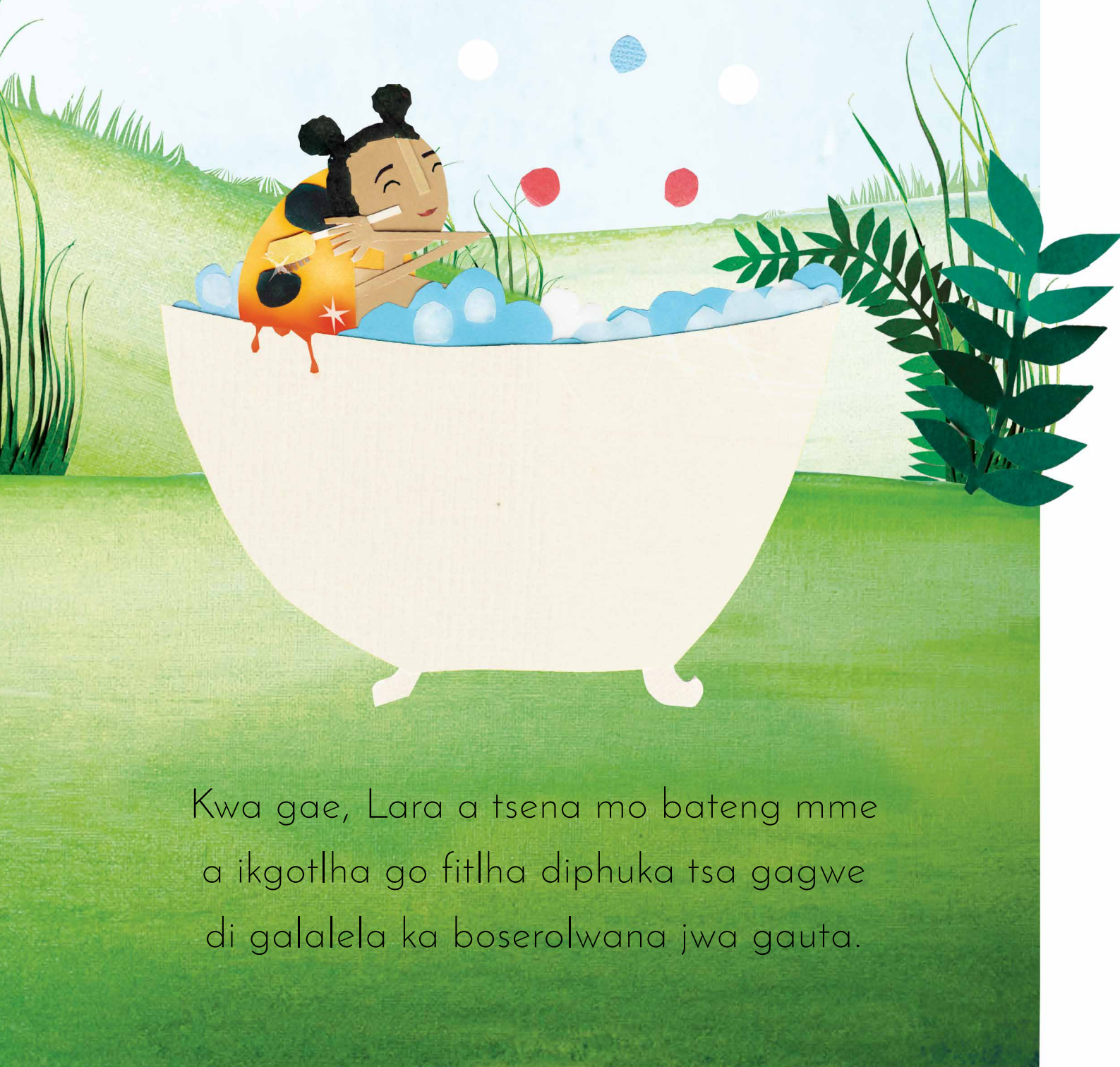


Barutwanammogo ba ga
Lara ba ne ba tshogile.
“Diphuka tsa gago di kgethegile!”

“Di farologane!”
“Ga di a tlwaelega!”

“Lara,” Mohumagatsana Miya
a re, “diphuka tsa gago tse di
serolwana di go dira wena.
Jaaka dipatso tsa ga Siphho ...
Le maoto a ga Sally.”





Kwa gae, Lara a tsena mo bateng mme
a ikgotlha go fitlha diphuka tsa gagwe
di galalela ka boserolwana jwa gauta.



“Nka se tlhole ke penta diphuka
tsa me gape!” a akanya. Ntle le,
gongwe gangwe kgotsa gabedi ...



Go leka bophepolenyana ...
Kgotsa sengwe se sentle.
Fela e ka se nne sa leruri
kgotsa ntle le lebaka.



